Año III—Núm. 82 APARECE LOS DOMINGOS Montevideo, Febrero 22 de 1914

Precios de suscripción

Mensual $ 0.20
Trimestral 0.60
Semestral 1.20
Anual 2.00
Interior 2.50
Exterior 3.00

EUSKAL-ERRIA

Redactor: Pedro Parrabère

Redacción: Daymán 1674

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

PORTE PAGADO

EUSKAL-ERRIA

Montevideo, Febrero 22 de 1914

Doctrina fundamental de la historia Euzkadi

Hemos llegado en la historia conjetural de Euzkadi hasta donde nos han permitido *los vagos vestigios de* aquella curiosa época prehistórica, y de ella hemos dicho cuanto nos ha parecido *más fundado sobre los orígenes de los* vascos. Ir más lejos en la investigación de tiempos tan remotos, pertenece más bien á la arqueología, que con sus descubrimientos y deducciones especiales puede abrirnos horizontes, que á la historia constituída le es vedado trasponer.

Más, antes de entrar en el período propiamente histórico, todavía queremos exponer algunos conceptos, que juzgamos fundamentales para la recta inteligencia de la enseñanza moral, que se desprende de la narración de las luchas libradas durante tantos siglos con naciones extranjeras. Luchas, que *ora sean contra los romanos, ora* contra los godos, ya contra los árabes y los castellanos, siempre nos ofrecen el *mismo aspecto desde el punto de vista* del derecho vulnerado por la ambición desmedida del más fuerte. El fallo de la historia tiene que pronunciarse siempre en favor de la justicia del poseedor legítimo, que rechaza la fuerza con la fuerza para salvar de leoninas garras su tierra, su casa, su lengua y sus instituciones, elaboradas en la sucesión de los siglos para sí y para sus hijos. A la luz de este criterio de inmutable justicia, nos será dado compulsar los hechos más ó menos importantes de Euzkadi *y en ellos apreciar el valor de las* causas, que los han producido, y lo que es más todavía, la moralidad que los ha *informado, surgiendo de aquí en* consecuencia el recto conocimiento de la historia en lo que tiene de más fundamental é íntimo. Conoceremos así el alma del pueblo vasco en las diversas fases de su existencia, y admiraremos la grandeza que resplandece en la tenacidad con que defiende sus usos y costumbres inmemoriales, base de su personalidad nacional! ¡Lagizarra! Euzkadi no puede felizmente ufanarse de esas tan celebradas expansiones territoriales, ni del espíritu imperialista de sus *hijos; ni puede, por tanto, poner el ser* y mérito de su historia en el ruido de las armas y el brillo deslumbrador de las conquistas, *no: porque bajo este respecto* no existe la historia genuinamente vasca. En sus páginas no figura el derecho del más fuerte; puesto que la igualdad, la libertad equilibrada, la participación en la cosa pública, el mantenimiento de la autonomía comunal, reconocida como condición indispensable de su organización social, la consagración de la dignidad individual, y *en fin*, la más sana y razonable democracia fueron siempre la base de su constitución política.

Desde este punto de vista, que es el único fundamento sólido para el estudio de la vida de los pueblos, la historia de Euzkadi es verdaderamente ejemplar. Su régimen político nos ofrece el espectáculo de una raza que desenvuelve su vida en perfecta consonancia con las atribuciones naturales del hombre, pugnando constantemente por salvar de la rapiña y ambición de naciones advenedizas *los principios de justicia é igualdad*, derivados de la ley de Dios, contra el derecho fatal de la fuerza y de la tiranía. *No es la historia de Euzkadi* el desenvolvimiento de muchos pueblos, confederados entre sí por los vínculos de raza y de lengua, que, haciendo dejación de sus derechos individuales, convergen todos á la formación de un gran estado político, en cuyas aras queman incienso á reyes, títulos y privilegios de clases, no; es la historia del libre en posesión legítima de su casa y *de su tierra, que se une por lazos* naturales á otras casas y á otras tierras libres también, para formar la República, el pequeño estado, la confederación comunal, como salvaguardia de esas mismas libertades originarias. O diciéndolo de otra manera para esclarecer más y más estos conceptos fundamentales de la historia vasca, haremos notar especialmente que los vascos primitivos *formaron el estado político*, ó mejor, varios estados, para asegurar junto con su soberanía individual las atribuciones naturales del hombre, criado por Dios tan dueño y responsable de sus actos, como señor de sus trabajos sobre la tierra. A diferencia de *otros pueblos y naciones*, que sacrificaron al Estado su independencia personal, y con ella su dignidad y muchas veces hasta su *conciencia. Así fueron* también los resultados.

El primer régimen, propio y natural, respetando los derechos congénitos del hombre, vino á robustecer la personalidad del vasco y su amor á la independencia sin solución de continuidad en su larga existencia; en tanto que el otro fatal y antihumano, elevando el predominio de la fuerza á principio de derecho en el estado, secó las fuentes de la tradición patriarcal y primitiva, y produjo los tiranos y los esclavos, la *distinción de castas y jerarquías*, y en fin, la absorción del individuo. Más los pueblos, que así perdieron la noción de los derechos de sus hijos *y de su* propia dignidad en provecho del estado absoluto, por la fuerza misma del hecho vinieron á la decadencia y á la muerte.

En cambio el pueblo vasco debe su existencia á que, al congregarse, no sacrificó jamás los atributos de su independencia é individualidad en aras de ningún déspota ó conquistador, ni de entidad alguna creada por la injusticia, *llámase pueblo, tribu, nación*, ni ha sido jamás vil instrumento de la arbitrariedad de ningún jefe ó caudillo. La *vida, pues, de este pueblo singular*, que así desarrolla su existencia en la sucesión de los siglos, dando un ejemplo tal de consistencia moral en su constitución, nos ofrece una historia de interesante y levantada enseñanza, cuyo estudio nos da á entender hasta qué punto puede llegar la honradez, dignidad y elevación moral de un pueblo, cuando se halla saturado de sabias y justas instituciones, fundadas en usos y costumbres tradicionales.

Euzkotartarra.

Destellos de historia vasca

Represión de la «Machinada»

Pusimos bien de manifiesto en nuestro último artículo el fin que perseguían los elementos que tomaron parte en el motín del año 1766, detallamos el itinerario que en Gipuzkoa siguieron, comentamos las fechorías que llevaron á cabo y prometimos que en el artículo *de hoy expondríamos los medios que* se pusieron en práctica para repeler aquellas agresiones y terminar con la levantisca actitud de los descontentos. Vamos á cumplir nuestra promesa.

En Azkoitia y Azpeitia, que fueron la cuna del levantamiento, no hubo al principio represión. El paso de los amotinados fué un paso triunfal que obligó al Corregidor, al Ayuntamiento y al clero á humillar la cabeza ante las pretensiones de los disgustados.

En casi todos los pueblos sucedió lo *mismo, hasta que Donostia*, contando con la cooperación de las villas y lugares inmediatos, se decidió á organizar *un ejército que saliera en persecución* de los revoltosos.

Pocos días después del levantamiento, y previo el consentimiento de la Diputación de Gipuzkoa, Donostia formó un cuerpo armado de seis compañías integradas por vecinos á moradores de la capital guipuzkoana; en suma, un conjunto de 300 luchadores, á cuya cabeza se colocó el alcalde D. Manuel Antonio *de Arriola y Corral*, á quien la Diputación le proveyó del título de comandante de las compañías y le revistió de las *más amplias facultades, conforme á las* disposiciones del fuero de Gipuzkoa.

A su vez, Urbieta, indignada por los atropellos de que fué víctima, conforme dijimos en nuestro artículo anterior, reunió su Ayuntamiento, y unidos los regidores y alcaldes con las más significadas personas del lugar, acordaron adquirir inmediatamente [illegible] piedras de chispa, dos mil balas y un *quintal de pólvora, y ponerse de acuer*do con Ernani y con Andoain para sacrificarse «á fuego y sangre» en defensa de Gipuzkoa.

Ernani tomó también sus precauciones y formó una compañía de naturales «para cuya formación hubo verdadera porfía». Al frente de la compañía se puso, como capitán, el alcalde Ayerdi, secundado por el teniente Berakotxea, un alférez y cuatro sargentos.

Unidas las compañías de Donostia, Ernani y Urbieta á otros elementos voluntarios *de Andoain, Oyarzun y otros* puntos vecinos, se reunieron en suma más de 1.200 paisanos.

A estos 1.200 guipuzkoanos se unieron también 300 militares del regimiento de Irlanda, que en aquel tiempo guarnecía la plaza donostiarra. Al mando de éstos se puso su coronel, D. Vicente Kindelan.

El Consulado y *comercio* de Donostia *facilitaron doce mil pesos fuertes* para el mejor éxito de esta expedición.

Reunidos todos los elementos militares *en la villa de Ernani, pasaron suce*sivamente por Andoain, Asteasu y la venta de Iturrioz, y el día 24 de Abril, seis días después de haberse iniciado la rebelión, este heterogéneo ejército se presentó en Azkoitia y en Azpeitia, foco principal del movimiento.

En Azpeitia, en la plaza pública y hallándose las tropas sobre las armas, el comandante Arriola hizo leer un bando militar adecuado á las circunstancias por que Gipuzkoa atravesaba. En esta villa de Azpeitia se hicieron 75 prisioneros, *y en Azgoitia cayeron* en poder de los pacificadores 25 revoltosos de los más significados.

Dejándolos bien custodiados, Arriola con sus tropas marchó á Elgoibar, donde se hicieron menos prisioneros. En Motriko, Bergara, *Deba y otros puntos* fueron también arrestadas muchas personas que intervenían de modo principal en los sucesos.

Por no caer en manos de la justicia, de *Eibar*, huyeron muchos sublevados, y ésta huida dió lugar á muchos incidentes. En la sesión que el Ayuntamiento de aquella villa celebró el día 4 de Mayo, se trató de la conveniencia de *que los fugitivos volvieran* á sus hogares que habían abandonado, y la muchedumbre, que llenaba los locales de la *Casa, protestó á gritos contra los des*conocidos que dieron á la justicia los nombres de los culpables. El alcalde les contestó que había recibido una carta del comandante Manuel Antonio de Arriola, diciéndole que facilitase al capitán comandante Znaznabar, cuya visita recibió los nombres de los principales promotores del motín y que procurase su aprehensión y entrega. Añadió el alcalde que, al recibir la carta, quiso darle, como era natural, respuesta cumplida, y que como él apenas conocía á nadie en *Eibar, por hacer pasado mu*cho tiempo fuera de la villa, reunió á algunos amigos, y ellos fueron quienes *hicieron saber á Zuanabar los nombres* de los revoltosos.

Esta verídica explicación levantó un nuevo y tremendo alboroto, *que no se* calmó hasta que se hizo pública y solemne promesa de que el maíz y el trigo se venderían en lo sucesivo á los precios señalados por la Diputación.

La resistencia, con que algunos pueblos recibían á los amotinados, y, sobre todo, la acción enérgica de la milicia organizada en Donostia, fueron causa de que la paz se restableciera pronto.

Las compañías que de Donostia llevó el comandante Arriola hicieron gala de gran energía y se apoderaron de mu*chos amotinados en diversos pueblos*. Los prisioneros de Azpeitia y Azkoitia fueron conducidos á Tolosa, bajo la custodia de una compañía *de paisanos*, y luego se unieron en Andoain al resto de las tropas que volvían á Donostia, después de haber restablecido la paz.

Todos juntos, tropas y prisioneros, entraron en Donostia el día 8 de Mayo, con gran contentamiento de todos que vieron de nuevo triunfante el sosiego, por lo menos en su parte principal.

El mismo comandante Arriola siguió en Azpeitia *las causas* criminales contra los levantiscos detenidos, sometiendo á un letrado las declaraciones de los que estaban presos en *Donostia*.

Restituída la paz, Gipuzkoa expidió á sus repúblicas un bando-circular relacionado con este asunto. La disposición principal del bando era la de que, desde luego, quedaban anuladas las capitulaciones vergonzosas que los Ayuntamientos y clero hicieron con los amotinados. Había otras referentes á precios y medidas de los cereales, y una muy *curiosa en virtud de la cual se ordena*ba prender á toda mujer que hablase de las disposiciones contenidas en el bando.

Así terminó la famosa *machinada* en Gipuzkoa. Ya veremos en el próximo artículo lo que fué en Bizkaya aquella

José M.a de Oyarbide.

Nuestra institución

LA OBRA DE LA COMISION DE SEÑORAS

No podría sin cometer una injusticia, seguir recomendando á las dignísimas Señoras de nuestra Comisión, la obra de los institutos de enseñanza y protección, si previamente no aplaudiera la abnegación puesta por las mismas en favor de nues'ra EUSKAL ERRIA, reuniendo contingente y recursos que representan un trabajo que con titánico esfuerzo llevan á cabo, marchando de triunfo en triunfo, á pesar de los grandes obstáculos que se presentan, los cuales son destruídos por la irresistible pujanza de la acción perseverante, digna de la raza que se enorgullecen en pertenecer.

*Pero todo aplauso resulta vana qui*mera, comparado con los merecimientos á que se harán acreedoras, una vez que se vean los frutos de su labor, abnegación y sacrificio.

Las sociedades Vascas que hasta hoy se habían establecido en este país, prescindieron por completo de la mujer en su administración ¿Que han hecho? ¿Cuáles son los frutos que hoy saboreamos de todas ellas? ¡Un triste recuerdo del malgasto de energías, es lo único!

Debemos aprovechar la lección y ser más prácticos.

Por eso los iniciadores de la funda*ción de nuestra* EUSKAL ERRIA, proponían en la circular con el cual comunicaron su pensamiento, la formación de una sólida y benéfica institución, y establecieron en sus estatutos, la fundación de institutos de enseñanza y protección, dando participación activa á la mujer.

Es necesario pues, dar preferencia á este precepto de nuestra ley, porque ello encierra lo fundamental del pensamiento prevaleciente de nuestra constitución y porque en realidad es la obra *más patriótica, humanitaria* y provechosa que se puede realizar.

Sonó pues la hora de manifestarse nuestra virtuosa «Echecoandre», en el desarrollo de su dulce acción.

Debe exponer la Comisión de Señoras al H. Consejo Directivo la resolución de emprender la obra y estoy seguro que ésta, no sólo lo aplaudirá sino que gestionará el cumplimiento de ese precepto, para entonces hacer sólida y benéfica á nuestra EUSKAL ERRIA.

Plantemos el árbol, el fructificará.

Aitor.

Páginas de "Euzkadi"

BERMEO

Las grandes pruebas de abnegación y sacrificio debieran venir de ordinario de las alturas, porque reclaman por su naturaleza una perfección de alma y corazón reñida con todo lo que es pequeño, pobre y débil. Más la experiencia cotidiana nos demuestra lo contrario.

*En las alturas de la sociedad la cien*cia se hermana comunmente con el orgullo, la riqueza con el egoísmo, y el *poderío se ostenta insolente*, triunfador, sobre la virtud hollada y el dolor escarnecido.

Los manantiales de grandeza hay que buscarlos, por esto, en los profundos valles, no en las cimas. Abajo, y no arriba, se encuentran los tesoros siempre puros de la fortaleza. El denuedo, magnanimidad, la entereza y el espíritu de sacrificio, este espíritu de sacrificio, *flor del Calvario*, timbre el más soberano de soberana aristocracia, hay que buscarlos en el pueblo.

Palpable aparece el triste contraste que apuntamos, entre la esterilidad para el bien, de los poderosos y la fecundidad en frutos de excelsa ejemplaridad, de los desposeídos de bienes de fortuna. Contraste que humilla toda lógica y aún el sentimiento de humanidad, *si agregamos á esa esterilidad* de los poderosos sus obras de ruindad, su labor de inicua, humillante opresión, *por la que pretenden arrancar* á los débiles su tesoro de dignidad y su libertad de ciudadanos.

Los bravos bermeanos, que inician nueva lucha en pro de la causa nacional y en defensa de su decoro, prestan con gallardía la verdad de cuanto exponemos. *Como si debieran á la pa*tria bondades y finezas que á otros vascos les negó, cuando les falta todo, todo *menos grandeza de corazón*, levantan allá en ese bello rincón que la adversidad visita con harta frecuencia, la enseña de nuestros amores, para honor y gloria suyos y oprobio eterno de tantos hermanos agasajados con mil favores, que desconocen su sangre, ó que reconociendo á la patria y estimándoles ésta como sus predilectos hijos, reniegan de ella, de la causa nacional, para alistarse en esas bandas devastadoras de lacayos, ignominia de nuestra raza.

Los que en mil encuentros, que nunca olvidaremos, dieron en tierra con el caciquismo, rechazando, hambrientos, el vergonzoso pan que les ofrecía, y despreciando el oro con que se les quería comprar; esa muchedumbre de héroes que pospone, no el lujo y la comodidad, sino los recursos imprescindibles para vivir, á los dictados sentidos más que conocidos *del deber patrio*, alza de nuevo ante el enemigo tradicional su fiera cabeza. ¿Cómo rendirse ante las amenazas del amo, del amo de sus siervos, esta legión de vascos que resiste las furias del Cantábrico? Aire de tempestad es su ambiente favorito, y la persecución y la opresión llaman á su espíritu el raudal copioso de energías de todo pueblo digno.

Bien lo saben los adversarios por larga y para ellos triste experiencia. Y por esto, y porque conocen toda la nobleza de alma del «arrantzale» bermeano, jugando con ella como antes pretendieron jugar con su pobreza, han colocado entre el Ideal que defiende y su gratitud, á un hijo de la villa, soldado anticaciquista no ha mucho, que en todo tiempo ha mostrado singular interés por Bermeo y la clase pescadora.

¡Infame recurso, villísimo medio de triunfar! Si combaten al antiguo bienhechor, son al parecer ingratos; si le apoyan, traidores á la Causa. Más no, que el alto sentido práctico nacional les ha declarado que no puede darse incompatibilidad entre dos deberes; que el bienhechor del pueblo, al presentarse frente á las aspiraciones de Bermeo como enviado de ese caciquismo que tantas lágrimas y ruinas ha causado, pierde, con ello, todo título de agradecimiento. Lucha de ideas y afectos, combate en el que se alzan banderas, y no hombres, es el que sostienen los bravos bermeanos. Si el antiguo aliado, amigo y favorecedor, se presenta con el pendón enemigo, para *clavarlo* allá donde da sombra de maldición, ¡habrá de extrañar que disparen sus armas contra él?

En guardia está el pueblo bermeano. Esta intrépida gente, irresistible á la seducción en los días de crisis de toda consecuencia y decoro, se dispone á la batalla. En su desinterés, suprema energía y lealtad, mucho podemos aprender, aunque sea duro recibir lecciones de este género, de los desheredados de la patria, de los que sólo le deben un amor inextinguible, *manantial para* ellos de amargura...

MINIZA

Nor nahi mintza ditake laborariaren onetan, harek ez dakien zerbeit erre. kontruz edo *bere lanaz ikasten duela*. rik.

Dakiena erran gabe ichilik dagonak nola bethe Jainkoak lagunari buruz emana dion amodiozko legea? .....

Beraz beren haz'etan, trufetan, treinetan ongi heltzen denak behar luke mintzatu bere ingaruan, herrian, hu eta urrunago ere, guzieri adi-araziteko zerk d'on erarri gauza elchean, eta biotzean bozkarioa.

Zenbat urthe ez du, gure eskualdean, [illegible] dun guziak ari direla hol landa, bertzea landa? Zoin den hobe, zointarik nor den hobekienik athera, nor da mintzo? —Nehor ez, edo biziki guti.

Mintzo ez direnak zertako daude ichilik Ez-uzo keriaz, edo berko goz.

[illegible] Arnoin icharren artean hoberena, ez erhoitzea.

Beren burua ez dautzule phantzako; berizek egin beza'te berenaz. Bakotcha bere, Jainko ororen, errana den bezala.

Hein hortakoak ez ditazke kondena, argi eta laguntza izpi baten galdez heldu zaizkoteneri emaiten badiote kontseilu on eta deus guti gostarikako zenbeit choich.

Bainan zer erran zinezakete, nonbeitik bildu ondoan mahats mota on bat, balire Eskual-herrian bizpahiru gizon berkol, mota hura orori hedatzeko ezagut-araz orde, berentzat nahi luketenak alchiki, gorderik, sekretuan? Izan dire holakoak.

Bat ez bičo da gehiago Eskual-herrian; utzirik bertzen ona beren kaltetan lukelelako beldurra, elgarren argitzea eta, guti bada guti, laguntzea sobera elzeienik.

Elchetik et hera herritik herrira, hedaluz, donzi landare mota onak; orno onez untzink sotho zokoetan bethez.

Badituga zenbeit mahats mota on. «Eskualdun» hurfan aiphatuak. Bertze zonbeit ere, etxorkizun eta ondor o onekoak aipha gintintzazke gogotik, bihotz onez, eragularaz balitzagute.

Halakorik jukelenek h'tz bat izkiriot guri bunat helzea aski, edo mintzat zea gure berrikelarietarik bati.

Mahatsetan bezala, zonbat entseiu berri, segida ontekoak, bertze landare edo hazi asko mot'tan... ogi hazi eta holako?

Nork daki zonbat ogi zaku den ja craitik Eskual-herri huntan, zakua hiruetan hogoi, lauetan hogoi, ehun libera pagaturik? Norbeitek hor zerbeit onik sendi araiz?

Hemen bezala, bertzetan ere arizan dire, eta eraino ari, entseiu egileak; es ero allerretan.

Lan eta despendio onik derabilte indarretan diren edo indarretaratu nahizko gizon batzuek, ogi mota hobe baten bilha.

Ea nondik ditezketen hazi azkarrago, ekarfeakoago, irintsuago batzu, beren onga lu tresna berriez lurraren itzulcatzi eta aphaintzeari, ontzeari esker; ta eta loreen mota berri eta zaharrak elgarrekin kurutzatuz.

Orok jakitiko zer den egitik, zer egilekorik, zertarik zer ondorio ardietsirik, nori da mintzatzea?—Mota berri hotarik erosi duenar, erein duenari, uzta gehiago altchatu duenari.—Nor da mintzo: «nik hau egin dut, holako ondorio ukan dut?»—Nehor ez.

Neo ginitazke bertzeak gure jak taleaz baliatuz, gu bertzeenaz bezala?

Alta aurthen ere holako ogi arrotz mota berri asko erein da hemen gainetiko alhorretan.

Nahi bazarete baliatu oraiko eta geroko, zihauren eta ezagunendako, izar, neurth ontsa, jo egina ez baduzue, erelntza bakolchetik daukan lurra, eta marka clachen, bakotcha nondik norat, no; bihi guzia pisa; pisa lasto guzia; oro ieech.

Izar gero auzo etcheko, edo urrunchago, auzo herriko e e mu bera ogi; pisa lastoa, pisa bihia. Eta ikus zoin den hoberenik.

Alabainan hoberonik lasto gehiena, bihi gehiena duena da. Ch freak chuchen bar gogoan eta atchik. Ahanzkor denak edo segur baino segurago nahi, bola tkirioz, ezartzeko Eskualdun-ean, orok jakin ditzaten.

Ez ukanen guk «alsegin» bertzeri guk horrela egin ongiaz!

* * *

Egungo azken hilra, aurthen hanitz erakatsi duen arbola onez, sagarraz. Zer diozue hortaz? Batetara olhe doa, edo zoin sagar motarik landa? Ez segur?

Eremu berean, pocholu beraz, batek bertzeak baino gehiago emanen du. Bat bertzea baino kariosgo salduko duzu.

Badire mota zahar batzu ahuldnak; bertze batzu, azkar daudenak.

Nor ezta ohartua, sagar «ernete» eta «bordalesa» galtzak hartaak dutea? Hetarik landatzeko, lotsa behar du laborariak, non ez duen asli eta ahala heleri behar diren artha guzien emateko.

Bertze mota batzu alde azkar daude, estea pherde eta eder; landa hetarik, non ez duten fruitu gehiarru, ez ostoaren eta egurraren araberakoa.

Hetarik bat da «kapiñota» edo «anicha», nahurtien hera enogun; haurrek herek ezagutzekoa oña, oña, osoki oña, ba jat-ko, ba sagarno, ba «errechunet» ba «selera, konfitura» egiteko.

Nik hortarik landa nezake, banu ere. nu. Hoberik drena edo dakiena, mintza bedi othoi. Eztakigunek ikasiko dugu, eta landatuko.

Mintza.

Cuadros vascos

UNA MERENDOLITA

Al caer de la tarde, ante la puerta enorme del caserío, bajo la parra que tan frondosa se ha puesto en los últimos días, el bueno de Joshe-Mari, sentado en uno de los vacíos cestos del estiércol, concluye lentamente su rica jarrita de chacolí blanco, y mira curioso á lo lejos, allá hacia el alto de la carretera, extrañado de que á tales horas venga gente por allí. ¿Quiénes «si» serán aquellos tan elegantes, tan «desidi. dos», aquellos que «hasta» bastones traen?... Y receloso, temiendo acaso que sean gente de cuidado, el aldeano pasea por la campa sus ojillos inquietos, lamentando no tener en la cuadra sus vacas y sus bueyes, la burra y también el burrito, un pequeñísimo burrito pardo que ya filosofa con su cabezota inclinada hacia la yerba.

—¿Qué «quedrán»?...

Los que se acercan, unos distinguidos «sportsmen» á quienes ha llegado la fama de lo «chirene» que es Joshe-Mari hablando, arriban poco después. Hay que «quedarse» con aquel «jebo». Hasta que venga el auto, que han citado allí para el anochecer, tiempo les sobrá de bromear y burlarse.

—Hola, Joshe-Mari—dice uno de ellos, el más guasón.—¿Qué tal andas?...

—Pues, ya veis—replica el hombre, mientras se limpia los labios con el dorso de la mano, y tuteándoles también.—Tan «gurmete» como siempre.

—¿Eh?...

—Cada «vez» con más apetito. Tan «gurmete».

—¿Cómo?...

—Tan «gurmete» me he dicho. ¿Queréis que «vos» repita «entodavía»?...

Los excursionistas, procurando no reirse para evitar que el aldeano se escame, míranse gozosos y satisfechos del modo de comenzar aquello. ¿Dónde habrá aprendido Joshe-Mari la palabrita «gourmet», dónde... Y uno tras otro hacen al «jebo» preguntas y más preguntas, todas en sorna, que el hombre va contestando pacientemente. La verdad es que tipos como aquel pocos se encuentran. Lo de «gourmet», á pesar de que al principio ha parecido enfadarle, lo menos cincuenta veces le obligan á repetirlo, sin que Joshe-Mari se percate de que están «quedándose» con él.

—¿Conque tan «gurmete», eh?...

—Sí, pues, tan «gurmete».

Lo único que el aldeano hace, sin duda para evitar las burlonas sonrisas de los «sportsmen», es mirar con insistencia, cada vez con más insistencia, hacia los animales que pastan en la campa. ¿Querrá llamar en su auxilio á los bueyes?... Por fin, hartos ya de burlarse del infeliz, el más joven de los excursionistas, abogado y que habla francés, compadécese del «jobo» y se decide á darle una lección.

—¿Quién te ha enseñado eso de «gurmete»?...

—Nadie. A unos «franceses» que me rendaron aquí les oí una tarde.

—Pues no lo has entendido bien.

—¿Por?...

—Porque «gourmet», que se dice «gourmé», no es el que come mucho, el que traga con mucho apetito. Eso es ser «gourmand». Lo otro, lo de «gourmet», es para los que comen cosas finas, delicadas, cosas bien puestas. Como nosotros, por ejemplo, que tenemos fama de eso.

—¿Vosotros?... ¿Porque «andéis» con cuello y así?...

—No, no precisamente por eso. Pero en la Bilbaína, en el Náutico, en el Marítimo, como tales nos consideran. Los primeros «gourmets» del pueblo.

—¿Y qué es lo que coméis vosotros?... ¿Canarios?...

—No, pero buenas carnes, bien condimentadas. Venado hemos comido ayer. Nuestro plato favorito.

—¿«Venao»?... Como yo, «entonses».

—¿Tú?...

—Yo, aunque «vos paresca» mentira. El viernes también «resibiré» de Madrid.

Los excursionistas se miran asombrados, temiendo que sea Joshe-Mari el que se «quede» con ellos. Después, cuando el «jebo» les explica que es un regalo que le hace un primo suyo desde la corte, y que proyecta comérselo todo aunque le llamen «gurmán», los «sportsmen» se tranquilizan, terminando por apuntar una idea que el aldeano parece no recibir mal. Si él les convida á merendar el venado, ellos traerán el «champagne».

—Bien; conformes, pues—dice Joshe-Mari, luego de meditar un momento.—Una «merendolita pa» el domingo que viene.

—¿Mandaremos un cocinero, verdad?... Así saldrá mejor la «merendolita».

—No, no se «hase» falta. Mari-Crus, mi mujer, pondrá tan bien como nadie. Ya «veráis». La mejor «cosinera» de Viscaya es.

Diez minutos más tarde, el automóvil llega, montan en él los excursionistas, y poco después desaparece el vehículo en una nube de polvo. Joshe-Mari, pacíficamente, como si nadie hubiese intentado mofarse de él, como si nada le importaran las chirigotas y la burla de que le han hecho objeto, concluyese entonces su rica jarrita de chacolí blanco.

Por cierto que ya, en toda la semana, no piensa beber ni un chiquito más, para estar bien de sed y poder «arrearles» de firme al «champagne».

En aquello, en aquello sí que va á ser «gurmán» de veras. Nada de «gurmete». Beberá mucho, cuanto pueda, hasta que la «amarre». La mejor «merendolita», la mejor.

* * *

Seis días después, al finalizar la merienda, aquella deliciosa merienda que ha valido miles y miles de elogios para «Mari-Crus», porque, realmente, ni el mejor cocinero presentaría tan á maravilla la carne del venado, condimentada en tres formas distintas, el más orador de los excursionistas se levantó para dar las gracias á Joshe-Mari por la «merendolita», y por la atención, atención que ha tenido para con ellos y que nunca sabrán agradecerle lo bastante. Como el venado era chiquito, y como el hombre come tanto, más que una fiera, ni de una sola tajadita ha querido privarles. Pan y más pan, solo pan en cantidades feroces, mientras ellos, alardeando de sibaritismo de su exquisito paladar, de su finura y delicadeza en el comer, han dado cuenta del obsequio lentamente y relamiéndose de gusto, porque ni en la Bilbaína, ni en el Náutico ni el Marítimo, habrían acertado como aquella «Mari-Crus», á la que por fuerza hay que aclamar como la primer cocinera de Vizcaya.

—Hip, hip, hip... ¡Hurrah!...

Joshe-Mari, en tanto muy silencioso, como si nada de aquello se refiriese á él y su mujer, vierte las botellas de «champagne» en su clásica jarrita de chacolí, una jarrita de «asumbre», y bebe luego á «morro» elevando los ojillos al cielo en ademán de orar y no bajando la vista hasta que la jarrita se vacía por completo. Ya había dicho él que en esto del «soplar» no iba á ser «gurmete». Luego, cuando el rico vino se ha terminado, cuando le dicen que ya no hay más, que beba agua si quiere, porque lo menos diez botellas suma lo que se ha despachado él solito, Joshe-Mari sonríe de un modo extraño, como nunca le habían visto sonreír los «sportsmen», y dice á su mujer.

—Oyete, «Mari-Crus». Sácales á estos «gurmetes» pa» que la vean la cabesa del «venao».

Y en una fuente enorme, adornada pintorescamente con hojas de lechuga, «Mari-Crus» presenta á los elegantes comensales que tanto se burlaron de Joshe-Mari el domingo pasado, y también éste, la cabezota de aquel burrillo pardo que filosofaba en la campa con su frente inclinada hacia la yerba.

Trece días tenía el pobrecito.

M. Aranáz Castellanos.

El pasado y el presente del pueblo vasco

(CONTINUACIÓN)

Puede reasumirse ya el trabajo.

Como ha podido deducirse de sus prolegómenos, la vida euzkara, sin embargo de su remoto origen, presenta á quienes la estudien con atención, tal claridad y evidente consecuencia en el largo recorrido de su legendaria vida política y social, que permite conocérsele hasta en sus menores detalles, tanto en la naturaleza de su organismo éanico como en la lógica de esa su excepcional consecuencia.

Sólo aparece ingeriéndose en su vida la confusión á principios del último siglo, por la influencia de doctrinas exóticas; de esas doctrinas (sus eternas enemigas) antitéticas de la razón y del Evangelio, que substituyen á Dios, que en el credo basko es el principio y la esencia de toda soberanía, por el Estado supremo é irresponsable: el engendro de todos los sofismas y apetitos materiales; y condenan al hombre á la hechura de Dios, que en el régimen euzkaro es por el raciocinio albedrial y sociable, que, haciéndole al par de consciente, responsable, le constituye en principio de todo derecho y en objeto de toda ley, á instrumento pasivo del Estado y sus creaciones; ó vil esclavo de las evoluciones y accidentes de la materia, ó lo que es lo mismo, de las pasiones y de las cosas que son su producto.

La historia baskongada desde entonces (desde los principios del último siglo) es la historia de las contiendas de estos dos principios incompatibles por antagónicos. Pero el mal de esta contienda, por ser grave, muy grave, no estriba, como se ha visto, tanto en la divergencia de los principios como en el desconocimiento de la naturaleza y alcance de estas divergencias de parte de quienes los litigan; porque, mientras los baskos, sin embargo de tener consubstancializados en sus costumbres los principios que rigen sus métodos de gobierno y reconocer todos de acuerdo sus beneficios, desconocen la causa fundamental doctrinaria y didáctica por la cual esas instituciones producen esa estabilidad excepcional de su pueblo, por su parte los colectivistas los de régimen concéntrico del Estado, sus contrincantes, desconocen el motivo psicológico de su incompatibilidad con el método basko, y la razón por la cual arrastra inflexiblemente á los pueblos este régimen de sus preferencias á la servidumbre y á la disociación, debido á que en esto de las doctrinas ocurre lo que con los alimentos que nos nutren: que, sin embargo de vivir todos atenidos á sus efectos, desconocemos en tesis general la razón química en que se funda la mayor ó menor bondad de esos alimentos y la biológica que produce la relatividad de sus efectos en la nutrición, y como consecuencia en la conservación de la salud.

En el caso de que se trata, basta para apreciar el alcance y el resultado de este desconocimiento, la consideración de que á su favor han podido ingerirse en el país basko y tomar carta de naturaleza en su cuerpo social esas doctrinas antagónicas, por iniciativa de los propios naturales, que en su ingenuidad creían compatibles reformas de base colectiva é impositiva encarnados en el Estado concéntrico y absoluto, con su régimen baskongado de base, esencialmente individual, cimentado en las afinidades federativas que subordinan el Estado á la simple conjunción delegativa de sus representados.

Los desastres de esta equivocación que va desnaturalizando insensiblemente con el régimen la peculiar y eterna virtualidad individual baskongada, se acentúan desgraciadamente en la medida que se generaliza esta confusión de métodos y se alternan con el mecanismo orgánico de sus gobiernos, los usos y las costumbres que rigen el concepto moral de los sentimientos y de las aspiraciones públicas.

Ante un mal, cuyos efectos todo basko palpa y lamenta, porque á ninguno se le escapa que á no corregirse muy en breve concluirá por borrar su milenaria y glorificada existencia, y lo que es peor, por borrarse encenegada en la deformación viciosa de las declinaciones morales á que se le arrastra, surge como aspiración suprema, como anhelo de conciencia y deber sagrado, la necesidad imperiosa de reaccionar despertar al deber, contrarrestar esa indolencia suicida, que por sus efectos es y sería reconocible. Y para esto, fuerza es reconocer cómo se ha repetido, que se impone como necesidad primordial provocar el estudio didáctico de las doctrinas fundamentales de su constitucionalidad, para recabar ó conquistar la ejecutoria internacional de sucredo, como argumento legal y universal de su derecho y reivindicación histórica; porque no son las armas, no es la fuerza airada que va aniquilando su organismo moral; son las deletéreas y artificiosas anfibologías del material y escéptico epicureísmo, togados en el falso dogmatismo de la vana creducción que la intoxican; son las mismas arteras doctrinas que han aniquilado todas las precedentes civilizaciones y han arrastrado al presente caos á los pueblos, y porque esas sutiles anfibologías y esas falsas doctrinas, cimentadas en la rutina del irracional imperialismo, que la oratoria, la prensa, el libro, la escuela y la cátedra van difundiendo, con más inconsciencia que criterio, sólo pueden contrarrestarse hoy con los mismos elementos de propaganda: oponiendo la verdad á la mentira, la ciencia al sofisma, la conciencia á la inconsciencia, y como resultante, la virtud, que crea á la indolencia que corrompe y al vicio que mata; pero para estos es preciso empezar, como se ha dicho, por definir y consagrar la doctrina: por darle la credencial pública de su naturaleza; justicia y bondad en términos que todos los conozcan y comprendan, para que nadie se llame á engaño y no se confunda en el propio trato de la familia baskongada, la traición ó la cobardía de las claudicaciones con las ingenuidades de la confusión, y para castigar con el desprecio del ridículo las tontas banalidades de la erudición presuntuosa.

Esta reacción no sólo es posible, sino también fácil; sólo exige quién la plantee.

La masa rural del pueblo, especialmente la que vive del baskuenze, tiene fe absoluta en su credo. Si carlista, es (prescindiendo de las naturales simpatías que origina toda tradición del hogar formado en el sacrificio), porque cree que sólo á favor de ese régimen puede concederle España sus fueros y las reivindicaciones que anhela.

La parte urbana es en general, por sus sentimientos, tan fuerista como la rural, aunque sus tradiciones y concomitancias con los partidos doctrinarios le hayan distanciado de aquél.

Por eso sus diferencias son mucho más de forma que de fondo: enconos de filiación partidista que obsesionan la razón.

No es la primera vez que el pueblo basko ha caído en estas obsesiones partidistas. Son conocidas las luchas de sus banderizos en la Edad Media, que, como las luchas del presente, tenían origen extraño; así como también son conocidas las radicales medidas que el pueblo dictó en sus «batzarres» para extirparlas apenas se apercibió que aquellas disidencias, sobre arruinarle, iban á entregarle indefenso á los reyes de España.

Son notables también las disposiciones legales con que ha desarraigado los vicios que han afectado en diversas épocas históricas la ecuanimidad de sus actos políticos y sociales, inclusive los religiosos. Tienen notoriedad á este respecto los acuerdos de las Juntas, dictados en los períodos álgidos, sobre procedimientos, la templanza, las leyes suntuarias, el postulado, etc.; medidas á favor de las cuales ha conservado aquel pueblo con la integridad de los principios informativos de su régimen, la eficacia de sus sentimientos de respeto recíproco y de dignidad.

Cierto es que estas reacciones se iniciaban por propia solicitud de los pueblos, y que sus sanciones, por ser plebiscitarias, llevaban en sí el sello expreso de la voluntad pública. Pero, aunque hoy carezca desgraciadamente nuestro pueblo de esa libertad de iniciativa legal para velar opr sus intereses y su decoro, no es menos cierto que nadie le puede negar ni aun objetarle el derecho de esteriotipar el concepto gráfico (digámoslo así) de sus sentimientos é ideas fundamentales en lo que les es común por intrínsecamente propio, para aunar y consagrar en la doctrina las afinidades vinculatorias de la sangre, á favor de la definición pública de las bases etnogénicas (de la institucionalidad) que han generado y constituyen el espíritu de su secular existencia; de esa existencia que, como se ha dicho, ha creado y planteado las bases de las libertades públicas de que se precian los pueblos caucásicos.

En lo que hace al apremio de esta ejecutoria legal, que debe sacarle de las penumbras de una tradición que tiende á eclipsarse en la confusión, para elevarlo á la noble realidad que la honrosa historia de su raza le discierne, en aquello que tiene de más generoso y grande los pueblos: en la labor humanitaria de su institucionalidad, basta para cerciorarse de su fundamento que cada uno de los que se precian de baskongados ú originarios, consulte á la vez que su conciencia los anhelos de su espíritu.

Es seguro que esa conciencia les dirá que el alma de los pueblos de génesis institucional como el euzkaro, es el credo de las doctrinas que informan su naturaleza; y que los que pierden ese credo pierden inflexiblemente su alma, ó sea su existencia como entidad de pueblo y raza.

Ferrón de Otiaz.

Recuerdos de niñez y mocedad

El bombardeo de la villa marca el fin de mi edad antigua y el principio de mi edad media. De antes de él apenas conservo si no reminiscencias fragmentarias; después de él viene el hilo de mi historia.

En el curso de 1875 á 1876, teniendo yo once años, en las postrimerías de la guerra civil, ingresé en el Instituto Bizcaino.

Es un momento solemne el de la entrada en la segunda enseñanza. Para unos marca el uso del pantalón largo, para otros el del reloj, para casi todos en principio de la edad del pavo y de echarse novia, para algunos el de las concupiscencias del saber.

Ibamos á aprender la lengua en que los Curas dicen la misa, las cosas todas que han pasado en el mundo, á sumar y multiplicar con letras y no con números como enseñan en la escuela, los nombres de todos los bichos y plantas que pueblan el mundo, á ser «mayores», á que el catedrático nos tratara de ustedes, á dar lección particular, á ir por la calle con los libros bajo el brazo.

Hasta el Carnaval de 1876 en que el Pretendiente entró en Francia, no se apagaron los últimos rescoldos de la guerra. En Octubre de 1875, cuando ingresé en el Instituto, aún duraba. Era el año siguiente al del bombardeo y seguía instalado el Instituto en la calle del Correo, donde estuvo luego el Colegio de San Luis, por hallarse ocupado con hospital militar su edificio propio.

Durante la guerra los cursos habían sido regocijados, pues el continuo entrar y salir de tropas, las peripecias diarias de la campaña, daban ocasión á frecuentes novillos. Que se oía el toque de corneta de una división que entraba en la villa? á la calle todos; ¿Qué se había vencido en Estella? todos á la calle;

En el caserón aquel de la calle del Correo es donde me matricularon de primero de latín y de geografía. Teníamos como catedrático de latín á un don Santos Barrón, hombre corpulento, que con don Alejo Frasario eran los latinistas. Como sucederá, me figuro, en todos los Institutos, nos hacíamos lenguas de la singular competencia de Barrón en el latín, diciendo que era uno de los que mejor lo sabían en España, sin que faltara quien añadiese que en el mundo, y en colmo de ponderación había quien aseguraba hablarlo él Don Santos de corrido, como el mismo castellano.

Tenía Don Santos no poco del antiguo dómine y pasaba por severo. Aún conservo dejos del efecto que me producía oir á aquel hombrón ya anciano, alto, grueso y corpulento, de labio colgante y largo levitón, emitir con voz pausada rotundos proverbios y dicharachos latinos. Entre los cuales conservo, porque lo prodigaba, el de: «verba repetita generant fastidium»

(Continuará)

Notas Semanales

SESION DEL CONSEJO DIRECTIVO

Reunión del 19 de Febrero

Preside don Pedro Bidart.

Asisten don Francisco Goñi, don Lorenzo Zabaleta, don Francisco Garaynde, don Juan B. Bidart, don Domingo Larralde, don Agustín Zabaleta y el Secretario.

Quedó abierta la sesión á las 8 y 40 p. m.

Se leyó el acta de la sesión anterior y es aprobado.

Se autoriza la confección de 10 libros para las subcomisiones.

Se reciben dos circulares y dos invitaciones del Club Español.

La Comisión encargada de entrevistarse con don Nicolás Inciarte manifiesta su conformidad para realizar todas las mejoras que se requieren en el edificio Cancha San José cobrando por alquiler 120 pesos en lugar de 100.

Sobre el día que EUSKAL ERRIA debe hacerse cargo del citado edificio nada se determinó aún.

Se recomienda la asistencia del Consejo á la función que la Comisión de Señoras preparó para el viernes 20 del corriente.

Pide su ingreso en nuestra institución don Bernardo Harispuru y Aroena.

Se hace presente que entre los que ingresaron en la sesión anterior hubo error de publicación, pues en lugar de

GRAN BAZAR "LA ESPERANZA" Calle 25 de Mayo 327 al 333
Teléfono LA URUGUAYA 909 Central
Casa especial en artículos de menage y objetos de fantasía para regalos
Sucursal: Bazar SAN JUAN-18 de Julio 1809-(frente á la Universidad) - Teléfono Uruguaya 1139 Cordón
Mariezourrena H.nos MONTEVIDEO.

Euskal Erría

CONSEJO DIRECTIVO

Pedro Sudane, Presidente. — *Francisco Goñi*, Vice-Presidente. — *Angel Magirena*, Secretario. — *Agustín Zabaleta*, Pro-Secretario. — *Francisco Garayalde*, Tesorero. — *Gaspar Zataráin*, Pro-Tesorero. — *Lorenzo Zabaleta, Esteban Leoniz, Juan Haramburu, Juan B. Bidart, Pedro Caillava, Pedro Ospitaleche, Domingo Larralde*, Vocales.

SUPLENTES

Braulio Tanco, Regino Galdós, Martin Etchebest, Fernando Darnaud.

COMISION FISCAL

José María Lizarraga, Ramón Iraizoz.

SUPLENTE

Ascensio Mendiola

Las sesiones del Consejo.

Se realizan todos los jueves, en el local de la calle Egido núm. 1384, entre Colonia y 18 de Julio, á las 8 1/2 p. m. en punto.

SECCIÓN DE SEÑORAS

COMISIÓN DIRECTIVA

Presidenta Honoraria, Manuela Caminos de Garmendia.

Presidenta, Manuela I. de Inciarte; *Vice-Presidenta*, Baldomera I. de Zabaleta. *Secretaria*, María Elena Bercetche; *Pró-Secretaria*, Pascalina Etchevarne. *Tesorera*, María Julia Gascue. *Pró-Tesorera*, Paquita Gascue.

Vocales, Guillermina Aguiar de Garmendia Caminos, Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela E. de Larrainzar, Joaquina de Juanotena, Dolores S. de Gortari, y Clementina Lizarazú.

SUPLENTES

María I. de Guerra, Clara I. de Cohas, Francisca Olave de Lasa, Juana L. de Ariceta, Catalina Paradizábal, Beba Larrainzar, María Iraizoz, Anselma Eguiluz, Carmen Eguiluz, María Elena Iraizoz, Josefa Eguiluz.

Sus Sesiones

Se realizan todos los martes en casa de la señora Presidenta, calle 18 de Julio número 1805, esquina Yaro (altos), á las 4 y 30 p. m. en punto.

COMISIÓN DE FIESTAS

Presidente Honorario, Hermenegildo Aramendi.

Presidente, Regino Galdós; *Vice Presidente* don Nicolás Inciarte; *Secretario*, Fidal Garayalde; *Pró-Secretario*, Pedro Parrabère; *Tesorero*, Celerino Sánchez; *Vocales*, Ignacio Arocena, Juan Zubizarreta, Pedro M. Ciganda, Alfredo Rodriguez Bergeot, Juan Pedro Eyheragaray, José C. Uranga.

Días de sesión

Todos los miércoles, á las 8 y 30 p. m., en el local de la calle Egido 1384, celebra sus sesiones.

Sub-Comité Femenino en la Unión

Presidenta, señora María Jaureguy de Martínez; *Vice-Presidentas*, señorita Lorenza Gurruchaga y Gerónima N. de Irigoyen; *Secretaria*, señora Juana Treviño de Schinca; *Pro-Secretaria*, señorita Anita Frantchez; *Tesorera*, señora Jacinta Alcain de Sánchez; *Sub-Tesorera*, señora Gregoria Urdiain de San Vicente.

Vocales, señoras: Juana Gurruchaga de Bastarrica, Josefa Esain de Lacroix, María Raissiggnier de Gascue, Manuela Monteiro de Aguiar, Josefa R. de Rethén, Francisca Olavo de Lasa, Antonia N. de Gómez, señoritas: Feliciana Aramendi, María Emilia Martínez, María Ana Rethén, Ana Ithurburu, Josefina Mendizabal.

Sub-Comité Femenino en el Cerro

Presidenta Honoraria, señora Carmen Irigoyen de Viacava; *Presidenta*, Dominga Irigaray; *Vice*, Manuela Imaz; *Tesorera*, Paula Imaz; *Pro tesorera*, Julia Heugás; *Secretaria*, Julia J. Saravi; *Prosecretaria*, María D. Arocena; *Vocales*, señoras: Manuela A. de Mesías, María A. de Martínez, Ana E. de Aguinaga, Juana E. de Depons, Dominga E. de Clouzet, Graciana D. de Etchemendy, Pascuala A. de Saravi, Josefa E. de Heugás, Juana Semper de Arocena, Beatriz E. de Arocena, Eulogia L. de Lago, Angela A. de Masse, Juana M. de Bouzas, Elvira L. de Landivar, Catalina E. de Irigaray, María M. de Imaz, Sabina E. de Oxobis, María de Alzugaray y Brígida G. de Depons.

COMISIÓN DE PRENSA

Nicolás Inciarte,
Presidente.
Regino Galdós,
Vice-Presidente.
Gabriel Pagardoy,
Secretario.
Agustín Zabaleta,
Pro-Secretario.
Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.
Angel Magirena,
Vocal.

Redacción

Para cuestiones de Redacción y publicidad dirijase al Redactor calle Daymán 1674

Los originales, no se devolverán, sean ó no publicados.

La distribucion del Semanario

El Semanario EUSKAL ERRIA, se distribuye gratis entre los asociados.

Administración y reclamos

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirigirse al señor Tesorero de la Comisión de Prensa, don Lorenzo Zabaleta, calle Rincón número 719. — Teléfono «La Uruguaya», 1082 Central.

Antonio Lohigorry es Arturo Lohigorry.

Sin más se levantó la sesión á las 10 y 30 p. m.

Sección especial

Se ofrece joven práctico en trabajos de escritorio, con referencias á satisfacción. Darán razón en esta Administración.

—

Joven de 21 años par escritorio ú otra ocupación en casa de comercio con buenos informes.

Manuel Albizu de 18 años de edad natural de Arza, (Navarra) solicita empleo para casa de Comercio.

—

—Se ofrece un activo joven de 20 años, para empleo de escritorio.

En esta administración se dará razón.

—

Se ofrece un vasco recién venido para cualquier trabajo. Para informes en esta administración.

Vascos sin colocación annuncios gratuitamente en EUSKAL ERRIA.

Títulos Hipotecarios Serie M		
$ 10.900	para mañana	93 — o/o
Títulos Hipotecarios Serie H		
$ 5.000	para mañana	92 20 o/o
Títulos Hipotecarios Serie G		
$ 1.000	para mañana	92 70 o/o

Frutos de barraca

Precios de los productos ganaderos

CUEROS VACUNOS SECOS—

(Pelo de invierno)

	Los 10 kilos
Lotes de matadero buenos á superiores sin garrapata	$ 5.95 á 6.00
Id de campo buenos á superiores sin garrapata	» 5.90 » 5.95
Id id regulares id	» 5.80 » 5.85
Id conjuntos con garrapata	» 5.30 » 5.40
Id id pesados 16 1/2 kilos arriba	» 4.80 » 4.90
Id becerritos, sin garrapata	» 4.90 » 5.00
Id id con garrapata	» 2.45 » 2.50
Id nonatos al barrer	» 5.00 » 5.10
Id id de vientre ó inservible	» 1.65 » 1.70
Fronterizos buen conjunto sin garrapata	$ 5.60 » 5.70
Id con alguna garrapata ó recargo de becerros	» 5.30 » 5.40
Lotes del alto Uruguay, buen conjunto	» 5.70 » 5.80
Id inferiores á regulares	» 5.60 » 5.65
Entre Ríos buenos con pocos becerros	» 5.70 » 5.80
Id id regulares id id	» 5.60 » 5.70
Despachado:	
Correntinos, buen conjunto sin becerros	de 5.70 » 5.7
Id inferiores á regulares	» 5.50 » 5 60
Paraguayos, buen conjunto, angostos despachados	» 5.55 » 5.65
Id id anchos id	» 5.50 » 5.60
Cuyabanos, buenos lotes id	» 5.30 » 5.40
Id lotes inferiores á regulares id	» 5.20 5.25

CUEROS VACUNOS SALADOS—

	Cada uno
Novillos de 28 kilos arriba, sin garrapata	de 7.90 á 8.00
Vacas 18 id id id s/peso	» 6.80 » 6 90
Vaquillonas, 15 á 17 id id.	» 5.80 » 3 90
Terneras, 10 á 14 id id.	» 2.70 » 2.80
Becerros de menos de 10 kilos	» 1.70 » 1.80
Nonatos de rodeo, bien secados y buen tamaño, sin tajos	» 0.65 » 0.70
Id id id regulares	» 0.55 » 0.60
Id id vientre	» 0.10

CUEROS LANARES—

	El kilo
Merinos, 3/4 lana arriba, según conjunto	de 0.375 á 0.380
1/2 lana arriba	» 0.365 » 0.370
Id mal deshechos y chicos	» 0.080
Pelados	» 0.225 » 0.230
Id mal deshechos y chicos.	» 0.060
Borreguitos	» 0.180
Cruzas, estación según clase y adelanto	» 0.335 » 0.240
Id pelados	» 0.220 » 0.225
Id id mal deshechos y chicos	» 0.060
Id cueros mal desechos y chicos	» 0.080
Corderitos, 10 piezas	» 0.80
Brasileros fronterizos, estación según conjunto	» 0.365 » 0.375
Id id id pelados	» 0.225 » 0.230
Id mal deshechos y chicos.	» 0.060
Uruguayana, estación según conjuntos	» 0.365 » 0.375
Pelados	» 0.220 » 0.225
Mal deshechos y chicos	» 0.060

CUEROS DE POTRO—

Sanos, los 10 kilos	de 3.60 á 3.70
Mal desechos, id.	» 1.80 » 1.85
Inservibles, id.	» 0.95 » 1.00
Potros salados, c/u.	» 1.50 » 1.70
Potrancas id	» 0.75 » 0.85
Potrillos id	» 0.10

CUEROS SILVESTRES—

Ciervos anchos	de 0.38 á 0.40
Id angostos	» 0.30 » 0.35
Nútria sacada como bolsa ó abierto por el lomo	» 2.85 » 2.95
Id chicas y abiertos por la barriga	» 1.40 » 1.50
	Cada uno
Carpinchos de cuenta	de 1.00 á 1.00
Lobo grande de río	» 2.50 » 2.60
Id medianos	» 1.20 » 1.30
Venado	» 0.05 » 0.10
Cabra	» 0.40 » 0.45
Cisnes abiertos por el lomo.	» 0.20

CERDA —

	Los 10 kilos
Mescla buena del interior, peso neto	de á 4.70
De vaca	» 4.65

PLUMA —

	El kilo
Buena y fresca	» 4.40 » 4.45
Regular	» 4.20 » 4.30

COMERCIO E INDUSTRIA

OPERACIONES DE BOLSA

Montevideo, Febrero 19 de 1914.

Deuda Consolida en Londres, 70.125.

Empréstito de Conversión en París, 92.70

PRIMERA RUEDA

Empréstito de Conversión		
$ 1.865	para mañana	93 20 o/o
Banco de Crédito		
50 acciones	al contado	104 — o/o
Empréstito Brasilero		
$ 1.000	para mañana	92 60 o/o
Títulos Hipotecarios Serie N		
$ 10.000	para fin Marzo	92 80 o/o
2.800	para mañana	92 10 »
5.000	idem idem	92 10 »
Títulos Hipotecarios Serie O		
$ 5.000	para fin mes	91 — o/o
1.300	para mañana	90 90 »
1.000	al contado	90 90 »
1.000	idem idem	90 90 »

EUSKAL-ERRIA

ORGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Aparece semanalmente en Montevideo, con nutrida y amena material de lectura

Este portavoz de la amada Euskaria, nos trae el eco de cuanto de interés allá acaece, de todo aquello que tiene atingencia con los hechos, vida y costumbres del solar de nuestros padres - - - - - - - - - -

$ 2.50 anuales en el interior

$ 2.00 anuales en la capital

No debe faltar en el hogar de ningún basko. Todos aquellos que se sientan euskaros, deben ser sus suscriptores, contribuyendo así al sostenimiento de la única hoja que, fiel á las tradiciones heredadas de nuestros mayores, es en parte redactada en el idioma baskongado - - - - - - - - - -

EN CONSECUENCIA: *Si es Vd. basko, si es Vd. hijo ó descendiente de baskos, si la raza de Aitor le es á Vd. simpática, recorte y envíe á la dirección en él indicada, el cupón siguiente:*

Sr. Administrador de "EUSKAL-ERRIA".
Don LORENZO ZABALETA.
Calle Rincón núm. 719
MONTEVIDEO.

Sírvase anotarme como suscriptor de ese periódico, por el término de un año.—El importe respectivo, puede cobrarlo en

FIRMA ____________

DIRECCIÓN ____________

GANADO EN TABLADA

Se cotiza á estos precios:

Vacas mestizas especiales (según peso)	» 36.50 » 41.50
Id id buen peso y gordas	» 33.00 » 36.00
Id criollas, id id id	» 30 00 » 33.00
Id regulares	» 27.00 » 29.00
Id inferiores	» 24.00 » 26.00
Terneros especiales	» 22.00 » 24.0
» regulares	» 17.00 » 19.00
» inferiores	» 10 00 » 12.00
Bueyes muy especiales	de 18.00 á 63.00
» b/peso y gordos	» 47.00 » 52.00
» regulares	» 40.00 » 46.00
Novillos mestizos especiales (según peso)	» 48.00 » 50.00
Id id buen peso y gordos	» 42.00 » 47.00
Id criollos, id id id	» 36.00 » 41.00
Id id, regulares	» 32 00 » 36.00
Id id, inferiores	» 28.00 » 32.00

Mercado de lanas

Los precios que se consideran más corrientes en el momento actual, son los indicados á continuación:

LANAS MERINAS—

	Los 10 kilos
Supras	de 4.70 á 4.75
Primeras — Superiores limpias y livianas	» 4.55 » 4.60
Idem buenas corrientes, bien acondicionadas	» 4.45 » 4.50
Segundas enrellonadas — Altas, limpias y buena condición	» 4.35 » 4.40
Buenas	» 4.25 » 4.30
Regulares	» 4.15 » 4.20
Inferiores	—
Sueltas — Superiores, largas, limpias y livianas.	» 4 35 » 4.40
Buenas	» 4.25 » 4.30
Regulares	» 4.15 » 4.20
Inferiores	—
Cordero – Limpio y largo.	» 3.25 » 3.30
Con semilla ó flechilla	—
Rapón	—
Barrigas — Según clase y condición.	» 2.45 » 2.50

LANAS CRUZAS—

Cruzas finas, especiales, sin semilla	de 4.70 á 4.75
Id id, buenas á sup'res, id id.	» 4.60 » 4.65
Id med'nas superiores, id id.	» 4.50 » 4.55
Id gruesas superiores, id id.	» 4.15 » 4.20
Lincoln	» 3.60 » 3.70
Con semilla s/finura y condición	» 3.90 » 4.30
Cordero.	» 4.10 » 4.15
Barrigas.	» 2.55 » 2.60

Peinada

Amberes, 18—La lana peinada tipo B del Río de la Plata, se cotiza:

Para Abril, á francos 6.85.

Para Julio, á frs. 6.80.

Para Octubre, á frs. 6.22 1/2.

Para Enero, á frs. 6.15.

Mercado de cereales

TRIGO

		Por los 100 kls.
Exportación base de 80 kl.		
Superiores del Litoral	$	á 4.55
Buenos id id.	»	» 4.50
Regulares id id	» 4.35	» 4.40
Sup's americanos del int'r.	»	» 4.55
Buenos	»	» 4.50
Regulares	» 4.35	» 4.40
Superiores pelones	$	á 4.55
Buenos	»	» 4.50
Regulares	» 4.35	» 4.40
Trigo de fideo b. á super.	» 5.60	» 5.80
Id id id regular		nominal

En el exterior

Liverpool 18—El trigo colorado americano, para Marzo, se cotiza á 7 chelines y 3 7/8 peniques.

El mismo para Mayo, se cotiza á 7 chelines 3 5/8 peniques.

—

Amberes, 18—El trigo del Río de la Plata, para entregar en Febrero y Marzo, á frs. 20 1/3.

Trigo Danubio, á entregar en Febrero y Marzo, á frs. 20 1/8.

El trigo en el mercado á término, para Marzo, se cotiza á francos 19.57 1/2.

El trigo para Mayo se cotiza, á 19.80 francos.

—

Berlín, 18—El trigo del Río de la Plata, para Mayo se cotiza 199 1/4 marcos.

El mismo para Julio, 202 1/2 marcos.

—

Hamburgo, 18—El trigo del Río de la Plata para Febrero y Marzo, se cotiza á 160 marcos.

MAIZ

	Por los 100 k.
Cuarentino seco c/bolsa	Nominal
Morocho superior, id.	$ 3.70 á 3.80
Id regular s/estado, id.	Nominal
Común bueno	» 3 70 á 3.75
Id regular	» 3.60 » 3.65

En el exterior

Liverpool, 18—El maíz del Río de la Plata, para Julio, se cotiza á 4 chelines 7 1/2 peniques.

El maíz disponible se cotiza á 4 chelines 10 3/4 peniques.

Mercado firme.

Baskongados, descendientes de Aitor, suscribíos á nuestra **EUSKAL-ERRIA**; propagad y haced fructificar la semilla que esparce para la firme estabilidad de la familia baskongada en el Uruguay. **EUSKAL-ERRIA**, es el mensajero de Euskaria.

Londres, 18—El maíz del Danubio para Febrero y Marzo se cotiza á 24 chelines. 1 1/2 peniques.

Amberes, 18—El maíz del Río de la Plata, para Febrero y Marzo, se cotiza á francos 13 1/4.
El maíz á término para Junio, se cotiza á frs. 18.12 1/2.

Hamburgo 18—El maíz del Plata para Febrero y Marzo, se cotiza á 107 marcos.

LINO

Colocase á estos precios:
Base 4 o/o cuerpos extraños para exportación, entrega 25 Enero. á $ 4.60

En el exterior

Londres, 18—El lino parcial del Plata, para Marzo y Abril, *en Hall*, se cotiza á 48 chelines 0 peniques.
El parcial de Calcuta para Febrero y Marzo, en Londres, se cotiza á 47 chelines.
Mercado sostenido.

Amberes, 18—El lino del Plata cotízase para Febrero y Marzo, á frs. 27 3/4.

Hamburgo, 18—Lino del Plata, se cotiza para Febrero y Marzo á marcos 231.

INDUSTRIA HARINERA

Cotizamos:

	Los 10 kilos.
Harina esp. según marca. de	á 0.70
Extra id id . . . . »	» 0.64
1.ª id id. . . . . »	» 0.60
2.ª id id. . . . . »	» 0.50
Id de maíz. . . . . »	» 0.60
	Los 100 kilos
Afrecho c/bolsa, según fábrica, consumo . . . $	2 00
Id id exportación . . .	sin cotización
Afrechillo, consumo . . .	» 2 50 » 2 60
Id exportación	sin cotización
Granzas	2 80

FORRAJES

Se cotiza:

Alfalfas especiales	$ 2 10 á 2 20
» buenas	» 1 60 » 2 00
Mezclas especiales	» 1 40 » 1 55
» buenas	» 1 20 » 1 30
Pastos especiales	» 1 20 » 1 30
» buenos	» 1.00 » 1.10
» viejos.	» 0.70 » 0.90
Pajas	» 0.70 » 0.90

DIVERSOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Cotizamos:

	Los 100 kls. c/b
Cebada según clase c/b. de	2.60 á 2.80
Avena sb., granada, limpia	» 2.40 » 2.45
Regulares	» 2.20 » 2.35
Joyo limpio.	» nominal
Granzas de campaña. . .	» 2.40 » 2.60

Llevan valijas

VAPORES ESPERADOS DE ULTRAMAR EN FEBRERO

22 * Oropesa, inglés, de Callao.
22 * Paraná, francés, de Marsella.
22 * Laura, austriaco, de Trieste.
22 Valetta, inglés, de Amberes.
23 Desado, inglés, de Liverpool.
23 * T. di Savoia, italiano, de Génova.
25 Botorua, inglés, de Wellington.
25 Maasland, holandés, de Amsterdam.
26 H. Corrie, inglés, de Londres.
26 La Bretagne, francés, de Burdeos.
26 Brasile, italiano, de Génova.
26 Zeelandia, holandés, de Amsterdam.
27 Elkab, alemán, del Callao.
27 Ré Vittorio, italiano, de Génova.
27 Hamburg, alemán, de Bremen.
27 Ghira, inglés, de Amberes.
27 Atlántico, italiano, de Génova.
28 * Garonna, francés, de Burdeos.
28 * Algeria, francés, de Burdeos.
* Indica los vapores correos.

VAPORES PARA ULTRAMAR A SALIR EN FEBRERO

CORREOS

22 Oropesa, inglés, para Liverpool.
23 Lena, inglés, para Liverpool.
26 Valbanera, español, para Barcelona.
27 Ravenna, italiano, para Palermo.
27 Cavour, italiano, para Génova.
27 K. F. August, alemán, para Hamburgo.
27 Elkab, alemán, para Hamburgo.
28 Andes, inglés, para Southampton.
28 H. Scot, inglés, para Londres.
28 Paraná, francés, para Marsella.
28 D. d'Aosta, italiano, para Génova.
28 Laura, austriaco, para Trieste.

NOTAS—Hasta nuevo aviso se cerrará un alcance para la República Argentina á las 9 p. m.—En los meses de Noviembre á Mayo inclusive, la correspondencia para Chile y demás países del Pacífico hasta Colombia se encaminará á destino por vía Buenos Aires los días lunes, miércoles y sábados. — Horas de cierre de valijas 5.45 p. m.

La de Asunción y Corumbá por vía Buenos Aires (Rosario), los días miércoles y sábados.—Hora de cierre de valijas: 5.45 p. m.

La de Concordia y Uruguana, por vía terrestre, los martes, jueves y sábados.—Hora de cierre de valijas: 5.45 p. m.

La de Bagé, los mismos días y hora.

La correspondencia depositada en el kiosco de Ultima Hora (Aduana) va fuera de valija y es encaminada á su destino en la misma forma.

La Oficina de Ultima Hora (Aduana) *sólo está habilitada para el servicio de* correspondencia ordinaria.

Las valijas recomendadas se cierran con una hora de anticipación á la fijada para el cierre de ordinarias.

Con tres días de anticipación á la salida de vapores se fijan en los pizarrones del *Correo Central las escalas que efectuará* y la hora definitiva del cierre de valija, en Central y en las Sucursales Terrestres y Bolsa.

Del mismo modo se anuncian las suspensiones de salidas.

EUSKAL ERRÍA

Organo baskongado del Uruguay

En ningún hogar basko debe faltar

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA
— DE —
JOSÉ MARIA LIZARRAGA
Casa especial en telas blancas, *géneros para vestidos en general.* Tules, galones y encajes
ECHE EUSKALDUNA
Calle Soriano números 803 y 805, esquina Florida—Montevideo
Teléfono La Uruguaya 707.

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE—Médico—Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí núm. 442.—Teléfono La Uruguaya 2133 (Central).

DOCTOR JOSE IRAOLA—Médico—Andes núm. 1218. Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

SANTIAGO ETCHEPARE—Cirujano Dentista—Avisa á su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio á la calle Yí 1487, casi esquina Uruguay—Consultas de 9 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala núm. 1362.—Teléfono La Uruguaya 398 (Central).

JOSE S. GASCUE—Escribano público—Rincón núm. 638. Teléfono La Uruguaya 1706 (Central).

GREGORIO J. ROMAY—Escribano y contador—Uruguay Núm 937 n n.—Teléfono La Uruguaya 1221 (Central).

ABOGADOS

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE ARECHAGA — Abogado — Calle Rincón N.o 401.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN—Café y Cervecería—25 de Mayo núm. 555 y 559.—Teléfono La Uruguaya 907 (Central).

PEDRO BERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. Andes N.° 1401.

J. MOCHO Y HNOS.—Almacén de comestibles—Andes N.° 1325 y plaza Independencia núm. 1224. Teléfono La Uruguaya 988 (Central).

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca *de frutos del país—Calle Cerro Largo 775* —Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA—De Faustino Arismendi—Casa especial *en comidas á la minuta—Servicio esmerado*—Precios módicos—Avenida General Flores, 268.

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Etchmendi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416—Unión

CLINICA Y LABORATORIO DENTAL—De Felipe R. Galdós, Cirujano Dentista, *Antonio A. Vaccaro, Mecánico Dentista*. Calle Vázquez núm. 1412 (Esq. 18 de Julio).—Horas de consulta de 9 á 12 a. m., y 2 á 5 p. m.

OSCAR R. ARTEAGA—*Corredor de Bolsa*—Escritorio: 25 de Mayo núm. 444.

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpargata, ventas por Mayor y Menor—calle *Cerro Largo No. 906.*

ZAZPIAK-BAT—Resturant y café baskongado, de A. Etcheberry—Avenida La Paz 32b.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.° 1366.

GARAYALDE HNOS.—*Casa de importación y ferretería*—Calle Ciudadela 1475 *Teléfono La Uruguaya 425—C. Correo 426*

Aserradero y Barraca de maderas
— DE —
Beltrán Bidegaray
Especialidad en artículos rurales
Av. Gral. RONDEAU 393
MONTEVIDEO
Tel. La Cooperativa 456 y Montevideo 539

Señoras, señoritas
PIDAN Y USEN
EL CORSÉ MASCOTA
De pura ballena, inoxidables, *los más elegantes* y modernos, fabricación francesa esmeradísima. A $ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00 y 5 $.
ÚNICO AGENTE EN EL URUGUAY:
EMILIO LOPEZ QUINTELA
TIENDA SAN FRANCISCO
COLON Y CERRITO
Se manda á cualquier distancia.
Teléfono: *URUGUAYA 1790 (Central)*

LA VIZCAINA
— DE —
SANTIAGO TELLECHEA
Ferretería al por mayor
CASA IMPORTADORA
de artículos españoles, ingleses, alemanes norteamericanos é italianos
CALLE URUGUAY 1015
Teléfono La Uruguaya 612 (Central).
MONTEVIDEO

H. Beramendi
CASA INTRODUCTORA
Almacén por Mayor
Consignatario de frutos del país
Av. G. Rondeau, 1420
Teléf. La Uruguaya 208 (Central).
MONTEVIDEO
Casilla Correo 183

Miguel Rethén
HORNO de LADRILLOS
CANTERA
Camino de Carrasco
Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).
UNIÓN

Nicolás Inciarte
Consignaciones de frutos del país
Barraca y oficina
Dayman 1674
Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

LUIS SAN MARTIN
Consignaciones de frutos del país
Oficina y Barraca
Colombia 1203 esq. Cuareim
MONTEVIDEO
Teléfono: Las dos Compañías

José Garayalde
IMPORTACION DIRECTA
Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.
Artículos para Regalos
Casa de compra en París
1423 ITUZAINGÓ—1433

CASA IMPORTADORA
RINCON 721 — MONTEVIDEO
Lorenzo Zabaleta
Especialidad en Artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., etc.
Ventas exclusivamente por mayor
LA ESPERANZA — MARCA REGISTRADA — LUNA
Teléfono de Montevideo 1032, Central | Dirección Telegráfica, Lorezabal

Aserradero y Barraca
— DE —
Juan B. Bidegaray
CALLE MIGUELETE 1117
Teléfonos: La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420—Casilla Correo 238
Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación *de maderas* para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, *prensas* enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, Vigas, Pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

Pensión Baskongada
— DE —
Pedro Ayerza
CALLE COLON NÚM. 1555
Casa especial para pasajeros. Todas las piezas dan á la calle.—Servicio esmeradísimo y completo.—Cocina de primera calidad. Tranvías en la puerta para todas direcciones.
MONTEVIDEO

GRAN CASA IMPORTADORA
ALMACEN POR MAYOR
CARLOS BELLMUNT GOLORONS
AVENIDA 18 DE JULIO 1049 ESQUINA RIO NEGRO
MONTEVIDEO
Unico concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:
Azul Reckitt's para la ropa.
Liquido Brasso para limpiar y pulir metales.
Vinos especiales de Mesa y seco Pladellorens, calidades inmejorables.
Todos los productos en condiciones excepcionales.
Calidades extras.
Teléfonos las dos compañías

Hotel Internacional
DE
ASURABARRENA Y ALBERTO
Calle Ituzaingó número 1479 al 1483 entre 25 de Mayo y Cerrito
La casa ofrece cómodos dormitorios, cuartos de baño y comedores para familias hombres sólos.
Comida á todas horas, viandas á domicilio. Servicio de automóviles.
Teléfono La Uruguaya, Central MONTEVDIEO

VERMOUTH OYAMA
Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo
Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito
VERMOUTH OYAMA
que tanto aceptan los paladares delicados
Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
Tomada helada es deliciosa
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina é Higiene del Centenario.
UNICOS IMPORTADORES
Valentín Martínez y Ca. – Montevideo

Mateo Brunet & C.a
IMPORTADORES
ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
Casilla de Correo 279 **Telegramas Brunet**
CALLE URUGUAY 938
Surtido especial en artículos españoles—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, sidra Dos de Mayo. anis Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño», coñac Dos de de Mayo y Aguas de Mondariz.